

Bedienungsanleitung für
Hydraulik-Hochdruckpumpe
Nr. 305 799 ...
305 800 ...

*Operating Instructions
for Hydraulic High-Pressure Pump
No. 305 799 ...
305 800 ...*

PFISTERER Kontaktsysteme
GmbH & Co. KG
Rosenstraße 44
73650 Winterbach
Germany
Telefon + 49 (0)7181 / 7005-426
Telefax + 49 (0)7181 / 7005-422
niederspannung@pfisterer.de
www.pfisterer.de

1. Funktion Presse

Ventilhebel **2** auf Stellung „Pressen“ umlegen.

Pumpenhebel **1** betätigen bis Presswerkzeug geschlossen ist, bzw. bis Überdruckventil anspricht.

Ventilhebel auf Stellung „Lösen“ umlegen, dabei ist ein deutlicher Druckpunkt zu überwinden.

Presswerkzeug öffnet wieder.

Im Fall einer Fehlpressung kann jederzeit durch Umlegen des Ventilhebels in Stellung „Lösen“ der Pressvorgang unterbrochen werden.

2. Funktionsstörung

2.1. Werkzeug schliesst nicht.

Ursache:

- a) Ventilhebel **2** nicht in Stellung „Pressen“
- b) Ventilhebel verstellt
- c) Rücklaufventil defekt
- d) Pumpe fördert kein Öl

Abhilfe:

- a) Ventilhebel in Stellung „Pressen“ umlegen
- b) Ventilhebel einstellen:
Ventilhebel **2** abnehmen
Ventilhebel von Hand in Richtung Pressen bis zum Anschlag drehen. Pumpenhebel betätigen bis sich leichter Druck aufgebaut hat. Ventilspindel von Hand in Richtung Lösen bis zum Druckpunkt drehen. Hebel aufsetzen, befestigen und im Winkel von 45 Grad im Uhrzeigersinn einrasten.
- c) Zurück ans Herstellerwerk
- d) siehe 2.2

2.2. Pumpe fördert kein Öl.

Ursache:

- a) Ansaugprobleme durch Luft im System
- b) Ansaugventil defekt
- c) Rückschlagventil defekt
- d) Dichtungen am Arbeitskolben defekt
- e) im Hochdrucksystem
- f) im Eilvorschubsystem

1. Compression

Set the valve rocker **2** to position “press”.

Actuate the pump lever **1** until the compression dies are closed and the excess pressure valve reacts, respectively..

Reset the valve rocker to position “release” by overcoming an evident pressure point.

The compression ties open again.

In case of a wrong compression, it is at any time possible to reset the valve rocker to position “release” to interrupt the compression process.

2. Malfunction

2.1. Compression dies do not close.

Reason:

- a) Valve rocker **2** is not in position “press”
- b) Valve rocker is displaced
- c) Defective by-pass valve
- d) Pump does not deliver oil

Remedy:

- a) Set valve rocker to position “press”
- b) Adjust valve rocker:
Detach valve rocker **2**
Turn valve rocker by hand in the direction up “press” up to the stop. Actuate pump lever until sight pressure is created. Turn valve rod by hand in the direction of “release” until the pressure point is reached. Attach valve rocker, fix it and lock it into place turning it clockwise by 45 degrees.
- c) Return to manufacturer
- d) Refer to paragraph 2.2

2.2. Pump does not deliver oil

Reason:

- a) Suction problems due to air inside the system
- b) Defective suction valve
- c) Defective by-pass valve
- d) Defective piston seals
- e) Air inside the high-pressure system
- f) Air inside the forward feed system

Abhilfe:

- a) System entlüften (siehe Entlüftung)
- b, c, d) zurück an Herstellerwerk
- e) entlüften Hochdrucksystem (siehe „Entlüften“ Punkt 4.2.)
- f) entlüften Eilvorschubsystem (siehe „Entlüften“ Punkt 4.3.)

2.3. Pumpe kommt nicht auf Enddruck

Ursache:

- a) Ölmenge
- b) Dichtung defekt im Steuerkolben
Arbeitskolben
Überdruckventil

Abhilfe:

- a) Öl nachfüllen (siehe Punkt 3)
- b) zurück ans Herstellerwerk

2.4. Presswerkzeug öffnet sich nicht

Ursache:

- a) Ventilhebel nicht in Stellung „Lösen“
- b) Ventilhebel verstellt

Abhilfe:

- a) Ventilhebel in Stellung „Lösen“ umlegen
- b) Ventilhebel einstellen (siehe Punkt 2.1)

2.5. Pumpe verliert Öl

Ursache:

- a) Ölaustritt aus der Kunststoffschutthaube
Ölbeutel defekt
- b) Ölaustritt:
 - 1. an der Entlüftungsschraube HD-System
 - 2. an der Entlüftungsschraube ND-System
 - 3. am Manometer-Anschluss
 - 4. am Steuerkolben – O-Ring
 - 5. am Arbeitskolben

Abhilfe:

- a) zurück ans Herstellerwerk
- b) 1. und 2. und 3. Schraube nachziehen oder Dichtungen erneuern
- 4. und 5. zurück ans Herstellerwerk

2.6. Rattergeräusch bei Pumpenhebelbewegung

Abhilfe:

Schmieren der Kolbenoberseite **8**

Remedy:

- a) Ventilate the system (refer to “Ventilation”*
- b, c, d) Return to manufacturer*
- e) Ventilate the high pressure system (refer to “Ventilation”, paragraph 4.2.)*
- f) Ventilate the fast forward feed system (refer to paragraph 4.3.)*

2.3. Pump does not achieve final pressure

Reason:

- a) Oil shortage*
- b) Defective seal of Control piston
Working piston
Excess pressure valve*

Remedy:

- a) Top up oil (refer to paragraph 3)*
- b) Return to manufacturer*

2.4. Compression dies do not open

Reason:

- a) Valve rocker not in position “release”*
- b) Valve rocker displaced*

Remedy:

- a) Set valve rocker to position “release”*
- b) Adjust valve rocker (refer to paragraph 2.1)*

2.5. Pump leaks oil

Reason:

- a) Oil leaks out from the protective plastic hood
defective oil tank*
- b) Oil leaks out from
 - 1. Venting screw of the high-pressure system
 - 2. Venting screw of the low-pressure system
 - 3. Manometer connection
 - 4. O-ring of control piston
 - 5. Working piston*

Remedy:

- a) Return to manufacturer*
- b) 1., 2. and 3. Tighten venting screw or replace sealings*
- 4. and 5. Return to manufacturer*

2.6. Rattling noise when pump lever is moved

Remedy:

*Lubricate top end of piston **8***

3. Öl nachfüllen

Pressenbügel **1** in Ausgangslage bringen und mit dem Federbügel **9** sichern. Dann Presse senkrecht mit dem Pumpenkörper nach oben im Schraubstock spannen. Danach Schraube **3** von Öleinfüllbohrung entfernen und mit Spritzflasche Öl blasenfrei einfüllen bis Pumpenkörper-Oberkante. Durch leichtes Drücken der Schutzhaube prüfen ob Luftbläschen im Öl sind. Wenn ja, solange den Vorgang wiederholen, bis Öl blasenfrei austritt. Ölbohrung wieder mit Schraube **3** verschliessen.

4. Entlüften

- 4.1. Entlüften beim Ölnachfüllen, wie beschrieben, durch Drücken der Schutzhaube.
- 4.2. Entlüften des Hockdruckteiles:
Ventilhebel **2** abmontieren. Pumpe vom Gestell **7** abmontieren durch Lösen der vier Schrauben **6** an der Unterseite. Pumpenkörper so drehen, dass Entlüftungsschraube **4** nach oben zeigt. Schraube entfernen. Auf Schutzhaube drücken, bis Öl blasenfrei austritt. Danach Schraube **4** mit Usit-Dichtring wieder einschrauben. Danach Öl durch die Öleinfüllbohrung nachfüllen. (siehe 3). Gestell **7** und Ventilhebel **2** wieder montieren und einstellen (siehe 2.1).
- 4.3. Entlüften des Niederdruckteiles:
Pumpe mit der Frontplatte nach oben einspannen. Schraube **5** entfernen. Durch Drücken der Schutzhaube solange Öl herausdrücken, bis dieses blasenfrei austritt. Danach Schraube **5** mit Usit-Dichtring wieder einschrauben. Danach Öl durch die Öleinfüllbohrung (siehe 3) nachfüllen.

Achtung:

Bei den Arbeitsgängen „Öl einfüllen“ und „Entlüften“ muss darauf geachtet werden, dass der Pumpenhebel nicht betätigt wird!

3. Topping up oil

Set pump lever **1** to its initial position and secure it with the spring clip **9**. Fix the compression tool inside a vice-vertical with the pump body upwards. Remove the screw **3** from the oil-filler hole and fill up with bubble-free oil up to the top edge of the pump body. By slightly squeezing the protective plastic hood, check whether bubble-free oil comes out of the oil-filler hole. If not, repeat the filling and squeezing until bubble-free oil comes out. Close oil filler hole again with the screw **3**.

4. Ventilation

- 4.1. Ventilation is done by squeezing the protective plastic hood when topping up oil, as described in paragraph 3.
- 4.2. Ventilation of the high-pressure system:
Detach the valve rocker **2**. Detach pump from its support **7** by unscrewing the four screws **6** at the bottom side. Turn pump body in such a way that venting screw **4** is up. Remove the screw. Squeeze protective plastic hood until bubble-free oil comes out of the ventilation opening. Tighten the venting screw **4** together with a sealing ring (Usit). Afterwards, pour oil into the oil-filter hole (refer to paragraph 3). Attach pump body to the support **7**. Attach and adjust the valve rocker as described in paragraph 2.1.
- 4.3. Ventilation of the low-pressure system: Fix high-pressure pump inside a vice with front plate up. Remove the screw **5**. Squeeze protective plastic hood until bubble-free oil comes out of the ventilation opening. Tighten the venting screw **5** together with a sealing ring (Usit). Afterwards, pour oil into the oil-filler hole (refer to paragraph 3).

Note:

When topping up oil and ventilating the hydraulic system, make sure that the pump lever is not activated!

Eilvorschub-Pumpe

- 1 Pumpenhebel
- 2 Ventilhebel*
- 3 Öleinfüllschraube
- 4 Entlüftungsschraube Hockdruck-System
- 5 Entlüftungsschraube Niederdruck-System
- 6 Befestigungsschraube
- 7 Gestell
- 8 Druckkolben
- 9 Transportsicherung
- 10 Manometer-Anschluss
- 11 Schlauch-Anschluss
- 12 Einhängevorrichtung für Leitern

* Der Ventilhebel ist durch eine Kerbverzahnung verstellbar. Durch Niederdrücken des Griffes wird die Kerbverzahnung frei und der Ventilhebel kann in die gewünschte Lage geschwenkt werden. Beim „Loslassen“ rastet der Griff selbsttätig wieder ein.

Fast forward feed pump

- 1 Pump lever
- 2 Valve rocker*
- 3 Oil-filler screw
- 4 Venting screw for high-pressure system
- 5 Venting screw for low-pressure system
- 6 Fixing screw
- 7 Support
- 8 Plunger
- 9 Spring clip (retention device for transport)
- 10 Manometer connection
- 11 Hose coupling
- 12 Suspension fastening for ladders

* The valve handle is adjustable by serration. By pushing the lever down, the serration is set free and the lever can be turned into the desired position. When releasing the valve rocker, it automatically locks in place.



